

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

VOL. L

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

QUATRIÈME SESSION DU DOUZIÈME PARLEMENT

1914

VOL. L

JOURNAUX
DU
SÉNAT DU CANADA

CANADA



L. H. DAVIES,

Administrateur.

[L.S.]

GEORGE CINQ, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A Nos Très-Aimés et Fidèles les Sénateurs du Dominion du Canada et les députés élus à la Chambre des Communes de Notre dite Puissance, et à tous et chacun de vous,—SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que Notre Parlement du Canada se trouve prorogé à mercredi, le vingt-deuxième jour du mois de juillet courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre cité d'Ottawa: SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations et pour la plus grande aise et comité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil privé du Canada, de vous exempter tous et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant à tous et à chacun de vous de vous trouver avec Nous en Notre Parlement du Canada, en Notre cité d'OTTAWA, VENDREDI, le VINGT-HUITIÈME jour du mois d'AOÛT prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dit Dominion du Canada, et y agir comme de droit. CE À QUOI VOUS NE DEVEZ MANQUER.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN, Notre Très fidèle et Bien-aimé l'Honorable LOUIS HENRY DAVIES, Chevalier Grand-Croix de Notre Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges; le juge le plus ancien de la cour Suprême du Canada et Administrateur du Gouvernement de Notre Puissance du Canada.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ d'OTTAWA, dans Notre dite Puissance, ce DIX-SEPTIÈME jour de JUILLET en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent quatorze et de Notre Règne la cinquième.

Par ordre,

JAMES G. FOLEY,

Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Canada.

CANADA



ARTHUR.

[L.S.]

GEORGE CINQ, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A Nos Très-Aimés et Fidèles les Sénateurs du Dominion du Canada et les députés élus à la Chambre des Communes de Notre dite Puissance, et à tous et chacun de vous,—SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que Notre Parlement du Canada se trouve prorogé à vendredi, le vingt-huitième jour du mois d'août courant, NÉANMOINS, pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos par et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, que vous et chacun de vous à cet égard soyez exonérés; vous commandant et par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous et tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre dite cité d'OTTAWA, JEUDI, le DIX-HUITIÈME jour du mois d'AOÛT prochain, pour l'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et y traiter, agir, et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notre dit Parlement du Canada pourront, par le Conseil commun de Notre dite Puissance, être ordonnés.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN, Notre Très cher et Bien-aimé oncle et Très fidèle Conseiller le Feld-maréchal Son Altesse Royale le Prince ARTHUR WILLIAM PATRICK ALBERT, DUC DE CONNAUGHT ET STRATHEARN, comte de Sussex (dans la pairie du Royaume-Uni), Prince du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande; Duc de Saxe, Prince de Saxe-Cobourg et Gotha; Chevalier de Notre Ordre Très noble de la Jarretière; Chevalier de Notre Ordre Très ancien et Très noble du Chardon; Chevalier de Notre Ordre Très illustre de St-Patrick; Membre de Notre Très honorable Conseil privé; Grand Maître de Notre Ordre Très honorable du Bain; Chevalier Grand Commandeur de Notre Ordre Très élevé de l'Etoile de l'Inde; Chevalier Grand-Croix de Notre Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges; Chevalier Grand-Croix de Notre Ordre Très éminent de l'Empire de l'Inde; Chevalier Grand-Croix de Notre Ordre Royal Victoria; Notre Aide de camp personnel, Gouverneur général et Commandant en chef de Notre Puissance du Canada.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ d'OTTAWA, dans Notre dite Puissance, ce QUATRIÈME jour d'AOÛT, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent treize, et de Notre Règne la cinquième.

Par ordre,

JAMES G. FOLEY,

Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Canada.

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Mardi, 18 août 1914.

Le Sénat s'est réuni à deux heures et demie de l'après-midi, le mardi, dix-huitième jour du mois d'août, étant la quatrième session du douzième Parlement de la Puissance du Canada, convoqué par proclamation.

Les membres présents dans la salle du Sénat étaient:—

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Béique,	De Veber,	Mason (Colonel),	Ratz,
Beith,	Donnelly,	McCall,	Riley,
Belcourt,	Douglas,	McDonald	Ross
Bolduc,	Edwards,	(Cap-Breton),	(Middleton),
Bostock,	Frost,	McHugh,	Ross
Bowell	Gillmor,	McKay,	(Moosejaw),
(Sir Mackenzie),	Godbout,	(Cap-Breton),	Smith,
Boyer,	Gordon,	McLaren,	Talbot,
Casgrain,	Jaffray,	McSweeney,	Taylor,
Choquette,	Jones	Montplaisir,	Tessier,
Cloran,	(Sir Lyman),	Murphy,	Thibaudeau,
Costigan,	Kerr,	Owens,	Thorne,
Curry,	King,	Poirier,	Watson,
Dandurand,	Kirchhoffer,	Pcpe,	Wilson,
David,	La Rivière,	Prince,	Yeo,
Dennis,	Lavergne,	Prowse,	Young.
Derbyshire,	Lougheed,		

L'honorable Président a informé le Sénat qu'il avait reçu la communication suivante du secrétaire du Gouverneur général.

Elle a été lue par Son Honneur le Président, comme suit:—

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
OTTAWA, 12 août, 1914.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que Son Altesse Royale le Gouverneur général se rendra à la salle du Sénat pour ouvrir la quatrième session du Parlement de la Puissance, mardi, le 18 août, à trois heures de l'après-midi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. FARQUHAR, Lieut.-colonel,
Secrétaire du Gouverneur général.

A l'honorable Président du Sénat.

Le Sénat s'est ajourné à loisir.

Son Altesse Royale le Gouverneur général, étant assis sur le Trône.

L'honorable Président a ordonné au gentilhomme huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des Communes et d'informer cette Chambre que c'est le plaisir de Son Altesse Royale le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès d'Elle dans la salle du Sénat.

La Chambre des Communes étant venue, avec son Orateur.

Il a plu à Son Altesse Royale le Gouverneur général d'ouvrir la session par le gracieux discours du trône suivant aux deux Chambres:—

Honorables Messieurs du Sénat:

Messieurs de la Chambre des Communes:

De très graves événements, touchant de bien près aux intérêts des Dominions de Sa Majesté, se sont produits depuis la prorogation. La déplorable guerre qui vient d'être déclarée a mis mes ministres dans l'obligation de prendre immédiatement des mesures extraordinaires pour la défense du Canada, ainsi que pour le maintien de l'honneur et de l'intégrité de notre Empire.

En ce qui concerne les mesures qui peuvent requérir la sanction et l'approbation du parlement, des projets de lois nécessaires seront soumis à votre considération. D'autres projets de lois, autorisant des mesures complémentaires pour garantir la sécurité publique vous seront aussi présentés sans délai.

Messieurs de la Chambre des Communes:

Les estimations budgétaires des dépenses entraînées par l'ouverture des hostilités ou qui pourront l'être plus tard, seront soumises à votre approbation.

Honorables Messieurs du Sénat:

Messieurs de la Chambre des Communes:

Les circonstances critiques dans lesquelles nous venons d'entrer ont soulevé au plus haut degré le patriotisme et la loyauté qui ont toujours animé le peuple canadien. De chaque province, et en réalité même de tous les points du pays, la réponse à l'appel du devoir a réalisé tout ce qu'on pouvait désirer.

Le même sentiment qui anime le Canada se manifeste aussi dans toutes les possessions de Sa Majesté par tout l'univers, et nous pouvons être assurés que cette **unanimité** à repousser le danger commun ne manquera pas de resserrer encore davantage les liens qui unissent ces vastes Dominions dans la possession et la jouissance des bienfaits de la liberté britannique.

En ma qualité de représentant de Sa Majesté le Roi, je désire vous exprimer ma reconnaissance et mon admiration pour l'esprit splendide de patriotisme et pour la générosité qui se manifestent par toute l'étendue du Dominion du Canada.

Il a plu à Son Altesse Royale le Gouverneur général de se retirer et la Chambre des Communes s'est retirée.

Quelque temps après le Sénat a repris sa séance.

L'honorable M. Lougheed a présenté au Sénat un bill intitulé: "Loi concernant les chemins de fer".

Le dit bill a été lu la première fois.

L'honorable Président a fait rapport au Sénat du discours de Son Altesse Royale prononcé du Trône, et

Il a été lu par Son Honneur le Président.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le discours de Son Altesse Royale le Gouverneur général soit pris en considération par le Sénat demain.

L'honorable M. Lougheed a présenté au Sénat la correspondance par câble entre Son Altesse Royale le Gouverneur général et le Secrétaire pour les Colonies entre le 1er août et le 15 août 1914;

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table, et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 40a).

Aussi la correspondance par câble entre le premier ministre et M. Perley, depuis le 4 août jusqu'au 13 août, 1914, et

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table, et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 40b).

Aussi les arrêtés en conseil entre le 2 août et le 15 août 1914.

Ordonné, qu'ils soient déposés sur la table et ils sont comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 40).

Avec la permission du Sénat:

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que tous les sénateurs présents pendant cette session, composent un comité pour prendre en considération les usages et coutumes du Sénat et les privilèges du Parlement et qu'il soit permis au dit comité de s'assembler dans cette Chambre quand et comme il le jugera nécessaire.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell,

Le Sénat s'est ajourné.

Mercredi, 19 août 1914.

Les membres présents étaient :

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Baird,	De Veber,	Lavergne,	Power,
Béique,	Donnelly,	Legris,	Prince,
Beith,	Douglas,	Lougheed,	Prowse,
Belcourt,	Edwards,	MacKeen,	Ratz,
Bolduc,	Farrel,	Mason (Colonel),	Riley,
Bostock,	Fiset,	McCall,	Roche,
Bowell	Forget,	McDonald	Ross
(Sir Mackenzie),	Frost,	(Cap-Breton),	(Middleton),
Boyer,	Gillmor,	McHugh,	Ross
Casgrain,	Girroir,	McKay	(Moosejaw),
Choquette,	Godbout,	(Cap-Breton),	Smith,
Cloran,	Gordon,	McLaren,	Talbot,
Costigan,	Jaffray,	McSweeney,	Taylor,
Curry,	Jones	Mitchell,	Tessier,
Dandurand,	(Sir Lyman),	Montplaisir,	Thibaudeau,
Daniel,	Kerr,	Murphy,	Thorne,
David,	King,	Owens,	Watson,
Dennis,	Kirchhoffer,	Poirier,	Wilson,
Derbyshire,	La Rivière,	Pope,	Yeo,
			Young,

PRIÈRES.

L'honorable M. Loougheed a présenté au Sénat, en conformité de l'article 47 de la Loi de la Marine 1910, les arrêtés en conseil, etc., relatif à l'organisation des Forces navales, etc., etc.

Ordonné, qu'ils soient déposés sur la table et ils sont comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 39).

L'ordre du jour appelant la prise en considération du discours de Son Altesse Royale prononcé du Trône à l'ouverture de la quatrième session du douzième Parlement, ayant été lu,

L'honorable M. Bolduc, secondé par l'honorable M. Smith, a proposé:

Que l'adresse suivante soit présentée à Son Altesse Royale le Gouverneur général pour remercier humblement Son Altesse Royale du gracieux discours qu'Elle a bien voulu faire aux deux Chambres du Parlement:—

Au Feld-maréchal Son Altesse Royale le Prince ARTHUR WILLIAM PATRICK ALBERT, Duc de Connaugh et Strathearn, Comte de Sussex, dans la pairie du Royaume Uni, Prince du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande; Duc de Saxe, Prince de Saxe-Cobourg et Gotha; Chevalier de l'Ordre Très Noble de la Jarre-

tière; Chevalier de l'Ordre Très ancien et Très noble du Chardon; Chevalier de l'Ordre Très illustre de St. Patrick; Membre du Très honorable Conseil privé de Sa Majesté; Grand Maître et Principal Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très honorable du Bain; Chevalier Grand Commandeur de l'Ordre Très élevé de l'Etoile de l'Inde; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-George; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très éminent de l'Empire de l'Inde; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Royal Victoria; Aide-de-camp personnel de Sa Majesté, Gouverneur général et Commandant en chef de la Puissance du Canada.

PLAISE À VOTRE ALTESSE ROYALE:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, demandons qu'il nous soit permis d'offrir nos humbles remerciements à Votre Altesse Royale pour le gracieux discours que Votre Altesse Royale a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

La question de concours ayant été posée sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, que la dite adresse soit présentée à Son Altesse Royale le Gouverneur général par ceux des membres du Sénat qui sont membres du Conseil privé.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell,

Le Sénat s'est ajourné.

Jeudi, 20 août 1914.

Les membres présents étaient:—

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Baird,	De Veber,	Lavergne,	Prince,
Béique,	Donnelly,	Legris,	Prowse,
Beith,	Douglas,	Lougheed,	Ratz,
Belcourt,	Edwards,	MacKeen,	Riley,
Bolduc,	Farrell,	Mason (Colonel),	Roche,
Bostock,	Fiset,	McCall,	Ross (Middleton),
Bowell	Forget,	McHugh,	Ross (Moosejaw),
(Sir Mackenzie),	Frost,	McKay	Smith,
Boyer,	Gillmor,	(Cap-Breton),	Talbot,
Casgrain,	Girroir,	McLaren,	Taylor,
Choquette,	Godbout,	McSweeney,	Tessier,
Cloran,	Gordon,	Mitchell,	Thibaudeau,
Curry,	Jaffray,	Montplaisir,	Thorne,
Dandurand,	Jones (Sir Lyman),	Murphy,	Watson,
Daniel,	Kerr,	Owens,	Wilson,
David,	King,	Poirier,	Yeo,
Dennis,	Kirchhoffer,	Power,	Young,
Derbyshire,	La Rivière,		

PRIÈRES.

L'honorable M. Loughed a présenté au Sénat une réponse à un ordre du Sénat en date du 10 avril 1913 pour la production d'un rapport indiquant, pour le dernier exercice fiscal,—

1. Les importations des Indes Occidentales britanniques au Canada, ainsi que les valeurs et droits payés.
 2. Les importations de l'Île de la Jamaïque au Canada, ainsi que les valeurs et les droits payés.
 3. Les exportations aux Indes Occidentales britanniques, ainsi que les valeurs.
 4. Les exportations à l'Île de la Jamaïque, ainsi que les valeurs.
- Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 45).

Aussi une réponse à un ordre du Sénat en date du 9 juin 1914, pour la production de copie de toute correspondance entre F. S. Balcom et autres et le ministère des Postes, relativement au service postal entre le bureau de poste de Liverpool et la gare de chemin de fer à Liverpool, lequel service a été donné à M. Balcom après qu'il eut offert de réduire sa soumission de \$375 à \$275 par année.

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 46).

Aussi une réponse à une adresse du Sénat en date du 22 janvier 1913 demandant copies de toute correspondance échangée entre les catholiques de Manitoba et le gouvernement du Canada depuis le commencement de la dernière session, relativement au système scolaire de cette province ou faisant une demande de législation à ce sujet.

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 47).

Aussi une réponse à un ordre du Sénat en date du 6 juin 1914 pour une copie de cette partie du rapport fait par MM. Bowden, Tiffin et Story, pendant l'automne de 1908, relativement au chemin de fer Salisbury et Harvey, inclus dans les Documents sessionnels Nos 67-68-69 Edouard VII.

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table et elle est comme suit:—

(Voir les Documents de la Session, No 48).

Aussi une réponse à un ordre du Sénat pour la production d'un exemplaire du dernier rapport annuel fait au ministère des Chemins de fer, tel que requis par la loi, par la *Central Railway Company* du Canada.

Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table et elle est comme suit:—

(Voir Documents de la session, No 49).

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell,

Le Sénat s'est ajourné.

Vendredi, 21 août, 1914.

Les membres présents étaient :

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Baird,	Donnelly,	Lavergne,	Prince,
Béique,	Douglas,	Legris,	Prowse,
Beith,	Edwards,	Lougheed,	Ratz,
Belcourt,	Farrell,	Mason (Colonel),	Riley,
Bolduc,	Fiset,	McCall,	Roche,
Bostock,	Forget,	McDonald	Ross
Bowell	Frost,	(Cap-Breton),	(Middleton),
(Sir Mackenzie),	Gillmor,	McHugh,	Ross
Casgrain,	Girroir,	McKay	(Moosejaw),
Choquette,	Godbout,	(Cap-Breton),	Talbot,
Cloran,	Gordon,	McLaren,	Taylor
Costigan,	Jaffray,	McSweeney,	Tessier,
Curry,	Jones	Mitchell,	Thibaudeau,
Daniel,	(Sir Lyman),	Montplaisir,	Thorne,
David,	Kerr,	Murphy,	Watson,
Davis,	King,	Poirier,	Wilson,
Dennis,	Kirchhoffer,	Pope,	Yeo,
Derbyshire,	La Rivière,	Power,	Young,
De Veber,			

PRIÈRES.

L'honorable M. Lougheed a présenté au Sénat copie des modifications aux règlements Nos 103 et 104 émis par le ministère du Service de la Marine sous l'autorité de l'article 10 de la *Loi du Radiotélégraphe*, chapitre 43 des lois de 1913.

Ordonné, qu'elles soient déposées sur la table, et elles sont comme suit:—

(Voir Documents de la Session, No 50).

Le Sénat s'est ajourné à loisir.

Quelque temps après le Sénat a repris sa séance.

Six heures ayant sonné, Son Honneur le Président a quitté le fauteuil pour le reprendre à sept heures et demie.

Sept heures et demie du soir.

Le Sénat a repris sa séance.

Avec la permission du Sénat :

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que lorsque le Sénat s'ajournera ce soir, il reste ajourné à demain; et que à partir de demain jusqu'à la fin de la session, à moins qu'il n'en soit ordonné autre-

ment, il y ait deux séances distinctes chaque jour, la première devant commencer à dix heures et demie du matin et finir à une heure de l'après-midi, et la seconde commencer à trois heures de l'après-midi.

Avec la permission du Sénat:

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que les règles 23f, 24a, b et 63 du Sénat soient suspendues durant la session présente du Parlement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (4) intitulé: "Loi ayant pour objet de conserver les Intérêts commerciaux et financiers du Canada", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (2) intitulé: "Loi ayant pour objet de conférer certains pouvoirs au Gouverneur en Conseil et de modifier la Loi d'Immigration", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit renvoyé à un comité général présentement.

Conformément à l'ordre, le Sénat s'est ajourné à loisir, et s'est formé en comité général relativement au dit bill.

(En comité).

Quelque temps après, le Sénat a repris sa séance, et

L'honorable M. Power a fait rapport, de la part du dit comité, qu'il avait examiné le dit bill en entier, et l'avait chargé d'en faire rapport à la Chambre sans amendement.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (3) intitulé: "Loi ayant pour objet d'accorder de l'aide à Sa Majesté pour la défense militaire et navale", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (5) intitulé: "Loi concernant les Billets du Dominion", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell,

Le Sénat s'est ajourné à dix heures et demie de l'avant-midi demain.

Samedi, 22 août 1914.

PREMIERE SEANCE DISTINCTE.

Les membres présents étaient :—

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Baird,	De Veber,	Kirchhoffer,	Power,
Beith,	Donnelly,	La Rivière,	Prince,
Belcourt,	Douglas,	Lavergne,	Prowse,
Bolduc,	Edwards,	Legris,	Riley,
Bostock,	Farrell,	Lougheed,	Roche,
Bowell	Fiset,	MacKeen,	Ross (Middleton),
(Sir Mackenzie),	Forget.	McHugh,	Ross (Moosejaw),
Choquette,	Frost,	McKay	Talbot,
Costigan,	Gillmor,	(Cap-Breton),	Taylor,
Cloran,	Girroir,	McLaren,	Tessier,
Curry,	Godbout,	McSweeney,	Thibaudeau,
Dandurand,	Gordon,	Mitchell,	Thorne,
Daniel,	Jaffray,	Montplaisir,	Watson,
David,	Kerr,	Murphy,	Yeo,
Davis,	King,	Poirier,	Young.
Derbyshire,			

PRIÈRES.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (9) intitulé: "Loi modifiant le Tarif des Douanes, 1907", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (10) intitulé: "Loi modifiant la Loi du Revenu de l'Intérieur", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mac-
kenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette
Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

L'honorable Président a informé le Sénat qu'il avait reçu la communication sui-
vante du secrétaire du Gouverneur général.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
OTTAWA, 22 août 1914.

MONSIEUR,—J'ai reçu l'ordre de Son Excellence le Gouverneur général de vous
informer que Son Altesse Royale se rendra à la salle du Sénat aujourd'hui, à quatre
heures, pour proroger la présente session du Parlement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES F. CROWDY,

Pour le secrétaire du Gouverneur général.

L'honorable
Président du Sénat.

Le Sénat s'est ajourné à loisir.

Le Sénat a repris sa séance.

Midi.

L'honorable Président a informé le Sénat qu'il avait reçu un message de Son
Altesse Royale le Gouverneur général sous son seing manuel, que Son Altesse Royale
lui avait ordonné de transmettre au Sénat.

Le dit message a été alors lu par Son Honneur le Président, et il est comme suit:—

Honorables messieurs du Sénat:

J'ai reçu avec grand plaisir l'adresse que vous avez votée en réponse à mon discours
à l'ouverture de la session du Parlement et je vous en remercie sincèrement.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA.

ARTHUR.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie
Bowell, il a été

Ordonné, que lorsque le Sénat s'ajournera ce midi il reste ajourné à deux heures et
demie de l'après-midi.

Alors, sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable M. Ross
(Moosajaw),

Le Sénat s'est ajourné à deux heures et demie de l'après-midi.

DEUXIEME SEANCE DISTINCTE.

Deux heures et demie de l'après-midi.

Les membres présents étaient:—

L'honorable PHILIPPE LANDRY, Président.

Les honorables messieurs

Baird,	De Veber,	La Rivière,	Prince,
Beith,	Donnelly,	Lavergne,	Prowse,
Belcourt,	Douglas,	Legris,	Riley,
Bolduc,	Edwards,	Lougheed,	Roche,
Bostock,	Farrell,	McDonald	Ross
Bowell	Fiset,	(Cap-Breton),	(Middleton),
(Sir Mackenzie),	Forget,	McHugh,	Ross
Choquette,	Frost,	McKay	(Moosejaw),
Cloran,	Gillmor,	(Cap-Breton),	Talbot,
Costigan,	Girroi,	McLaren,	Taylor,
Curry,	Godbout,	McSweeney,	Tessier,
Daniel,	Gordon,	Mitchell,	Thibaudeau,
David,	Jaffray,	Montplaisir,	Thorne,
Davis,	Kerr,	Murphy,	Watson,
Dennis,	King,	Poirier,	Yeo,
Derbyshire,	Kirchhoffer,	Power,	Young.

L'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable M. Taylor, a proposé :

Que le greffier soit autorisé à payer aux sténographes officiels des débats du Sénat, la somme de mille dollars pour leurs services et ceux de leurs employés pendant les cinq jours de la présente session du Parlement, et pour leurs dépenses de voyage.

La question de concours ayant été posée sur la dite motion, elle a été résolue dans l'affirmative, et il a été

Ordonné en conséquence.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (8) intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Naturalisation", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Un message de la Chambre des Communes, par son greffier, avec le bill (7) intitulé: "Loi constituant en corporation le Fonds patriotique canadien", auquel elle demande le concours du Sénat.

Le dit bill a été lu la première fois.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la deuxième fois maintenant.

Le dit bill a été lu la deuxième fois en conséquence.

Sur motion de l'honorable M. Lougheed, secondé par l'honorable Sir Mackenzie Bowell, il a été

Ordonné, que le dit bill soit lu la troisième fois maintenant.

Le dit bill a été alors lu la troisième fois en conséquence.

La question a été posée, ce bill passera-t-il?

Elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que le greffier se rende à la Chambre des Communes, et informe cette Chambre que le Sénat a passé ce bill sans amendement.

Le Sénat s'est ajourné à loisir.

Son Altesse Royale le Gouverneur général est arrivé et étant assis dans le fauteuil sur le Trône.

L'honorable Président a ordonné au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des Communes et d'informer cette Chambre "*que c'est le plaisir de Son Altesse Royale que les Communes se rendent immédiatement auprès d'Elle, dans la salle du Sénat*".

La Chambre des Communes étant venue avec son Orateur,

Le greffier de la Couronne en chancellerie a lu les titres des bills à être sanctionnés, comme suit:—

Loi ayant pour objet de conserver les Intérêts commerciaux et financiers du Canada.—Bill 4.

Loi ayant pour objet de conférer certains pouvoirs au Gouverneur en Conseil et de modifier la Loi de l'Immigration.—Bill 2.

Loi concernant les Billets du Dominion.—Bill 5.

Loi modifiant le Tarif des Douanes, 1907.—Bill 9.

Loi modifiant la Loi du Revenu de l'Intérieur.—Bill 10.

Loi modifiant la Loi de Naturalisation.—Bill 8.

Loi constituant en corporation le Fonds patriotique canadien.—Bill 7.

A ces bills la sanction royale est donnée par le greffier du Sénat dans les termes suivants:—

"Au nom de Sa Majesté, Son Altesse Royale le Gouverneur général sanctionne ces bills."

Alors, l'honorable Orateur de la Chambre des Communes a adressé la parole à Son Altesse Royale le Gouverneur général, comme suit:—

"QU'IL PLAISE À VOTRE ALTESSE ROYALE:

"Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face aux dépenses du service public.

“ Au nom des Communes je présente à Votre Altesse Royale le bill suivant :—

“ Loi ayant pour objet d'accorder de l'aide à Sa Majesté pour la défense militaire et navale,—Bill 3, que je prie humblement Votre Altesse Royale de sanctionner.”

Alors, après que le greffier de la Couronne en chancellerie eut lu le titre du bill, le greffier du Sénat, sur l'ordre de Son Altesse Royale, a dit :—

“ Au nom de Sa Majesté, Son Altesse Royale le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.”

Après quoi il a plu à Son Altesse Royale le Gouverneur général de clore la QUATRIÈME SESSION DU DOUZIÈME PARLEMENT par le discours suivant :—

Honorables Messieurs du Sénat :

Messieurs de la Chambre des Communes :

Je vous remercie de la prompte et efficace considération que vous avez donnée aux mesures nécessaires pour assurer la défense du pays, préserver les intérêts du peuple et maintenir l'intégrité de l'Empire dans les graves circonstances actuelles. Je nourris, avec confiance, l'ardent espoir que ces mesures seront, sous tous les rapports, à la hauteur des fins qu'elles sont appelées à remplir.

Messieurs de la Chambre des Communes :

Je vous remercie, au nom de Sa Majesté, d'avoir pourvu généreusement aux besoins du pays dans les sérieuses conjonctures qui se sont produites à la suite de la déclaration de la guerre.

Honorables Messieurs du Sénat :

Messieurs de la Chambre des Communes :

En vous relevant, pour le présent, des devoirs importants et pleins de responsabilités que vous avez été appelés à remplir si soudainement et d'une façon si inattendue, je recommande à la protection divine le peuple du Canada dans le ferme espoir que l'avenir deviendra de plus en plus brillant, et que la guerre dans laquelle l'Empire se trouve à présent engagé se terminera d'une façon avantageuse et honorable.

Le Sénat a repris sa séance.

Le Président du Sénat alors dit :—

Honorables Messieurs du Sénat :

Messieurs de la Chambre des Communes :

C'est le plaisir de Son Altesse Royale que ce Parlement soit prorogé jusqu'à jeudi, le premier octobre prochain, pour être tenu en ce lieu, et ce Parlement est, en conséquence prorogé jusqu'à jeudi, le premier octobre prochain.

DIAGRAMME DE LA SALLE DU SÉNAT

4^{ème} SESSION. 12^e PARLEMENT, 1914



Président :
HON. PHILIPPE LANDRY.
Stadacona.

HONORABLES MESSIEURS—		
Smith Wentworth	Shehyn Laurentides	Mitchell Wellington
Girard Antigonish	Béique De Salaberry	Mason Toronto
Golfe	David Mille-Iles	Bolduc Lauzon
McKay Cap-Breton	MacKean Cap-Breton	
Ross Moosejaw	Baird Victoria, N.-B.	Kirchhoffer Brandon
Frost Leeds & Grenv'l		Longheed Calgary
Daniel St-Jean		Bowell Hastings
Legris Repentigny	McLaren Perth	Poirier Acadie
Jaffray Toronto	Taylor Leeds	McDonald Cap-Breton
McSweeney Moncton	Jones Toronto	Owens Inkerman
Thibaudan De la Vallière	McHugh Victoria, O.	Thorne St-Jean
Godbout La Salle	Pope Bedford	Domville Rothsay
Curry Amberst	Corby Belleville	Dennis Halifax
Donnelly Bruce-sud	Gordon Nipissing	Murphy Tignish
LaPivrière Provencher		

S. E. ST. ONGE CHAPLEAU,
Greffier du Parlement.

Table
des greffiers.

Sténographes officiels.

J. CHAS. YOUNG,
Assistant greffier.

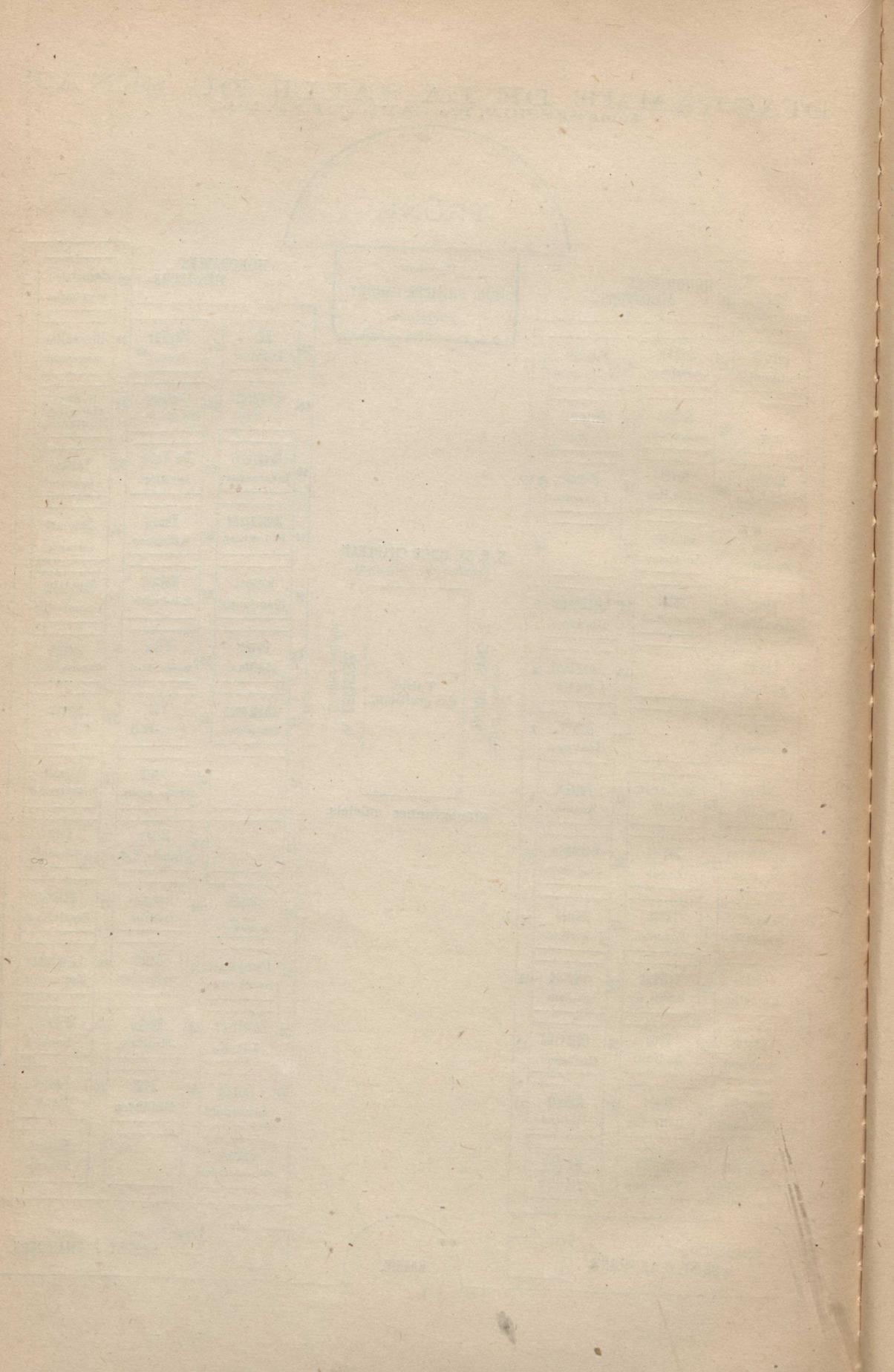
S. LELIEVRE,
Greffier adjoint.

HONORABLES MESSIEURS—		
Kerr Toronto	MacKay Alma	Montplaisir Shawinigan
Edwards Russell	Costigan Victoria, N.-B.	Dessaulles Rougemont
Casgrain DeLanaudière	De Veber Lethbridge	DeBoucherville Montarville
Dandurand De Lorimier	Young Killarney	Talbot Lacombe
Bostock Kamloops	Watson P.-la-Prairie	Belcourt Ottawa
Power Halifax	King Queen, N.-B.	Choquette Grandville
Thompson Fredericton	Yeo Por-Hill	Cloran Victoria, Que.
	Davis Prince-Albert	Boyer Rigaud
	Riley Victoria, C. B.	Gillmor St-George, N-B
	Douglas Tantallon	Katz Middlesex-N.
Tessier De la Durantaye	Beith Bowmanville	Prince Battleford
Derbyshire Brockville	Roche Halifax	Lavergne Kennebec
Robertson I.P.-E.	ROSS Middleton	Wilson Sorel
Fairrell Liverpool		Forget Banff
Prowse Charlottetown		McCall Simcoe

Sergent-d'armes,
J. DE ST. D. LE MOINE.

BARRE.

Verge Noire,
ERNEST J. CHAMBERS.



SÉNATEURS DU CANADA

PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ.

4^e SESSION, 12^e PARLEMENT, 5 GEORGE V.

1914

L'HONORABLE PHILIPPE LANDRY, PRESIDENT.

SÉNATEURS.	DIVISIONS ÉLECTORALES.	RÉSIDENCES.
Les honorables		
LAWRENCE GEOFFREY POWER, C.P.	M. Sr. Halifax.....	Halifax, N.-E.
SIR CHARLES E. BOUCHER DE BOUCHERVILLE, C.C.M.G.	Montarville.....	Montréal, Qué.
WILLIAM McDONALD.....	Cap-Breton.....	Glace-Bay, N.-E.
JOSEPH BOLDOC.....	Lauzon.....	Saint-Victor de Tring, Qué.
PASCAL POIRIER.....	Acadie.....	Shédiac, N.-B.
JAMES ALEXANDER LOUGHEED, C.P.....	Calgary.....	Calgary, Alta.
PETER McLAREN.....	Perth.....	Perth, Ont.
HIPPOLYTE MONTPLAISIR.....	Shawenegan	Trois-Rivières, Qué.
PHILIPPE LANDRY (Président).....	Stadacona.....	Candiac, Québec, Qué.
SIR MACKENZIE BOWELL, C. C. M. G.....	Hastings.....	Belleville, Ont.
JOHN NESBITT KIRCHHOFFER.....	Selkirk.....	Brandon, Man.
GEORGE T. BAIRD.....	Victoria.....	Perth, N.-B.
WILLIAM OWENS.....	Inkerman.....	Montréal, Qué.
DAVID MACKEN.....	Cap-Breton.....	Halifax, N.-E.
ALFRED A. THIBAudeau.....	De la Vallière.....	Montréal, Qué.
GEORGE GERALD KING.....	Queen.....	Chipman, N.-B.
JEAN BAPTISTE ROMUALD FISET.....	Golfe.....	Rimouski, Qué.
RAOUL DANDURAND, C.P.....	De Lorimier.....	Montréal, Qué.
JOHN YEO.....	Prince-est.....	Port-Hill, I.P.-E.
PETER MCSWEENEY.....	Northumberland.....	Moncton, N.-B.
JOSEPH P. B. CASGRAIN.....	De Lanaudière.....	Montréal, Qué.
ROBERT WATSON.....	Portage-la-Prairie.....	Portage-la-Prairie, Man
FINLAY M. YOUNG.....	Killarney.....	Killarney, Man.
JOSEPH SHEHYN.....	Laurentides.....	Québec, Qué.
SIR LYMAN MELVIN JONES, Chevalier.....	Toronto.....	Toronto, Ont.
GEORGE McHUGH.....	Victoria, O.....	Lindsay, Ont.
ROBERT MACKAY.....	Alma.....	Montréal, Qué.
JOSEPH GODBOUT.....	La Salle.....	Beauceville, ouest, Qué.
JAMES E. ROBERTSON.....	Ile du P.-E.....	Montague, I.P.-E.
FREDERICK P. THOMPSON.....	Fredericton.....	Fredericton, N.-B.
FRÉDÉRIC L. BÉIQUE.....	De Salaberry.....	Montréal, Qué.
JOSEPH H. LEGRIS.....	Repentigny.....	Louiseville, Qué.
FRANCIS T. FROST.....	Leeds et Grenville...	Smith's Falls, Ont.
JAMES K. KERR, C.P.....	Toronto.....	Toronto, Ont.

SÉNATEURS.	DIVISIONS ÉLECTORALES.	RÉSIDENCES.
Les honorables		
JULES TESSIER.....	De la Durantaye.....	Québec, Qué.
WILLIAM C. EDWARDS.....	Rideau.....	Rockland, Ont.
JAMES DOMVILLE.....	Rothesay.....	Rothesay, N.-B.
L. O. DAVID.....	Mille Îles.....	Montréal, Qué.
HENRY J. CLORAN.....	Victoria.....	Montréal, Qué.
WILLIAM MITCHELL.....	Wellington.....	Drummondville, Qué.
HEWITT BOSTOCK.....	Kamloops.....	Monte-Creek, C.-B.
PHILIPPE A. CHOQUETTE.....	Grandville.....	Québec, Qué.
JAMES H. ROSS.....	Régina.....	Moosejaw, Sask.
THOMAS O. DAVID.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert, Sask.
ROBERT JAFFRAY.....	Toronto.....	Lethbridge, Alta.
L. GEORGE DE VEBER.....	Lethbridge.....	Tantallon, Sask.
JAMES M. DOUGLAS.....	Tantallon.....	Lacombe, Alta.
PETER TALBOT.....	Lacombe.....	Victoria, C.-B.
GEORGE RILEY.....	Victoria.....	Edmundston, N.-B.
JOHN COSTIGAN, C.P.....	Victoria, N.-B.....	Toronto, Ont.
ROBERT BEITH.....	Bowmanville.....	Bowmanville, Ont.
DANIEL GILLMOR.....	Saint-George.....	Saint-George, N.-B.
GEORGE C. DESSAULLES.....	Rougemont.....	Saint-Hyacinthe, Qué.
NAPOLÉON A. BELCOURT, C.P.....	Ottawa.....	Ottawa, Ont.
DANIEL DERBYSHIRE.....	Brockville.....	Brockville, Ont.
VALENTINE RATZ.....	Middlesex-nord.....	New-Hamburg, Ont.
ARTHUR BOYER.....	Rigaud.....	Montréal, Qué.
BENJAMIN PRINCE.....	Saskatchewan.....	Battleford, Sask.
EDWARD MATTHEW FARRELL.....	Liverpool.....	Liverpool, N.-E.
WILLIAM ROCHE.....	Halifax.....	Halifax, N.-E.
LOUIS LAVERGNE.....	Kennébec.....	Arthabaska, Qué.
AMÉDÉE E. FORGET.....	Banff.....	Banff, Alta.
JOSEPH M. WILSON.....	Sorel.....	Montréal, Qué.
BENJAMIN C. PROWSE.....	Charlottetown.....	Charlottetown, I.P.-E.
ALPHONSE C. A. LARIVIÈRE.....	Provencher.....	Saint-Boniface, Man.
RUFUS HENRY POPE.....	Bedford.....	Cookshire, Qué.
GEORGE TAYLOR.....	Leeds.....	Gananoque, Ont.
JOHN W. DANIEL.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean, N.-B.
HENRY CORBY.....	Belleville.....	Belleville, Ont.
GEORGE GORDON.....	Nipissing.....	North-Bay, Ont.
NATHANIEL CURRY.....	Amherst.....	Amherst, N.-E.
WILLIAM B. ROSS.....	Middleton.....	Middleton, N.-E.
EDWARD L. GIRROIR.....	Antigonish.....	Antigonish, N.-E.
WILLIAM DENNIS.....	Halifax.....	Halifax, N.-E.
WILLIAM MCKAY.....	Cap-Breton.....	Reserve-Mines, N.-E.
PATRICK C. MURPHY.....	Tignish.....	Tignish, I.P.-E.
ERNEST D. SMITH.....	Wentworth.....	Winona, Ont.
ALEXANDER MCCALL.....	Simcoe.....	Simcoe, Ont.
JAMES MASON (Colonel).....	Toronto.....	Toronto, Ont.
JAMES J. DONNELLY.....	Bruce-sud.....	Pinkerton, Ont.
WILLIAM, H. THORNE.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean, N.-B.

SÉNATEURS DU CANADA

LISTE ALPHABÉTIQUE

4^e SESSION, 12^e PARLEMENT, 5 GEORGE V.

1914

SÉNATEURS.	DIVISIONS ÉLECTORALES.	RÉSIDENCES.
Les honorables		
BAIRD, G. T.....	Victoria.....	Perth, N.-B.
BÉIQUE, F. L.....	De Salaberry.....	Montréal, Qué.
BEITH, R.....	Bowmanville.....	Bowmanville, Ont.
BELCOURT, N. A., C.P.....	Ottawa.....	Ottawa, Ont.
BOLDUC, J.....	Lauson.....	St-Victor de Tring, Qué
BOSTOCK, H.....	Kamloops.....	Monte-Creek, C.-B.
BOUCHERVILLE, DE, SIR CHARLES E., C.C.M.G.....	Montarville.....	Montréal, Qué.
BOWELL (Sir Mackenzie), C.C.M.G.....	Hastings.....	Belleville, Ont.
BOYER, A.....	Rigaud.....	Montréal, Qué.
CASGRAIN, J. P. B.....	De Lanaudière.....	Montréal, Qué.
CHOQUETTE, P. A.....	Grandville.....	Québec, Qué.
CLORAN, H. J.....	Victoria.....	Montréal, Qué.
CORBY, H.....	Belleville.....	Belleville, Ont.
COSTIGAN, J., C.P.....	Victoria, N.-B.....	Edmundston, N.-B.
CURRY, N.....	Amherst.....	Amherst, N.-E.
DANDURAND, R., C.P.....	De Lorimier.....	Montréal, Qué.
DANIEL, J. W.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean, N.-B.
DAVID, L. O.....	Mille Iles.....	Montréal, Qué.
DAVIS, T. O.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert, Sask.
DENNIS, W.....	Halifax.....	Halifax, N.-E.
DERBYSHIRE, D.....	Brockville.....	Brockville, Ont.
DESSAULLES, G. C.....	Rougemont.....	Saint-Hyacinthe, Qué.
DE VEBER, L. G.....	Lethbridge.....	Lethbridge, Alta.
DOMVILLE, J.....	Rothesay.....	Rothesay, N.-B.
DONNELLY, J. J.....	Bruce-sud.....	Pinkerton, Ont.
DOUGLAS, J. M.....	Tantallon.....	Tantallon, Sask
EDWARDS, W. C.....	Rideau.....	Rockland, Ont.
FARRELL, E. M.....	Liverpool.....	Liverpool, N.-E.
FISSET, J. B. R.....	Golfe.....	Rimouski, Qué.
FORGET, A. E.....	Banff.....	Banff, Alta.
FROST, F. T.....	Leeds et Grenville...	Smith's Falls, Ont.
GILLMOR, D.....	Saint-George.....	Saint-George, N.-B
GIRROIR, E. L.....	Antigonish.....	Antigonish, N.-E.
GODBOUT, J.....	La Salle.....	Beauceville, ouest, Qué.
GORDON, G.....	Nipissing.....	North-Bay, Ont.
JAFFRAY, R.....	Toronto.....	Toronto, Ont.
JONES, SIR LYMAN MELVIN, Chevalier.....	Toronto.....	Toronto, Ont.

SÉNATEURS.	DIVISIONS ÉLECTORALES.	RÉSIDENCES.
Les honorables		
KERR, J. K., C.P.	Toronto	Toronto, Ont.
KING, G. G.	Queen	Chipman, N.-B.
KIRCHHOFFER, J. N.	Selkirk	Brandon, Man.
LANDRY, P. (Président)	Stadacona	Candiac, Québec.
LARIVIÈRE, A. C. A.	Provencher	Saint-Boniface, Man.
LAVERGNE, L.	Kennebec	Arthabaska, Qué.
LEGRIS, J. H.	Repentigny	Louiseville, Qué.
LOUGHEED, J. A., C.P.	Calgary	Calgary, Alta.
MACKAY, R.	Alma	Montréal, Qué.
MACKEEN, D.	Cap-Breton	Halifax, N.-E.
MASON, J. (Colonel)	Toronto	Toronto, Ont.
MCCALL, A.	Simcoe	Simcoe, Ont.
MCDONALD, W.	Cap-Breton	Glace-Bay, N.-E.
MCHUGH, G.	Victoria, O.	Lindsay, Ont.
MCKAY, W.	Cap-Breton	Reserve-Mines, N.-E.
MCLAREN, P.	Perth	Perth, Ont.
MCSWEENEY, P.	Northumberland	Moncton, N.-B.
MITCHELL, W.	Wellington	Drummondville, Qué.
MONTPLAISIR, H.	Shawenegan	Trois-Rivières, Qué.
MURPHY, P. C.	Tignish	Tignish, I.P.-E.
OWENS, W.	Inkerman	Montréal, Qué.
POIRIER, P.	Acadie	Shédiac, N.-B.
POPE, R. H.	Bedford	Cookshire, Qué.
POWER, L. G., C.P.	Halifax	Halifax, N.-E.
PRINCE, B.	Saskatchewan	Battleford, Sask.
PROWSE, B. C.	Charlottetown	Charlottetown, I. P.-E.
RATZ, V.	Middlesex-nord	New-Hamburg, Ont.
RILEY, G.	Victoria, C.-B.	Victoria, C.-B.
ROBERTSON, J. E.	Ile du Prince-Edou...	Montague, I.P.-E.
ROCHE, W.	Halifax	Halifax, N.-E.
ROSS, J. H.	Régina	Moosejaw, Sask.
ROSS, W. B.	Middleton	Middleton, N.-E.
SHEHYN, J.	Laurentides	Québec, Qué.
SMITH, E. D.	Wentworth	Winona, Ont.
TALBOT, P.	Lacombe	Lacombe, Alta.
TAYLOR, G.	Leeds	Gananoque, Ont.
TESSIER, JULES.	De la Durantaye	Québec, Qué.
THIBAudeau, A. A.	De la Vallière	Montréal, Qué.
THOMPSON, F. P.	Fredericton	Fredericton, N.-B.
THORNE, W. H.	Saint-Jean	Saint-Jean, N.-B.
WATSON, R.	Portage-la-Prairie	Portage-la-Prairie, Man.
WILSON, J. M.	Sorel	Montréal, Qué.
YEO, J.	Prince-est	Port-Hill, I.P.-E.
YOUNG, F. M.	Killarney	Killarney, Man.

LISTE DES SÉNATEURS

PAR PROVINCES

ONTARIO—24.

SÉNATEURS.	RÉSIDENCES.
Les honorables	
1 PETER McLAREN.....	Perth.
2 SIR MACKENZIE BOWELL, C.C.M.G.....	Belleville.
3 GEORGE McHUGH.....	Lindsay.
4 SIR LYMAN MELVIN JONES, Chevalier.....	Toronto.
5 FRANCIS T. FROST.....	Smith's Falls.
6 JAMES K. KERR, C.P.....	Toronto.
7 WILLIAM C. EDWARDS.....	Ottawa.
8 ROBERT JAFFRAY.....	Toronto.
9 ROBERT BEITH.....	Bowmanville.
10 NAPOLÉON A. BELCOURT.....	Ottawa.
11 DANIEL DERBYSHIRE.....	Brockville.
12 VALENTINE RATZ.....	New-Hamburg.
13 GEORGE TAYLOR.....	Gananoque.
14 HENRY CORBY.....	Belleville.
15 GEORGE GORDON.....	North-Bay.
16 E. D. SMITH.....	Winona.
17 ALEXANDER McCALL.....	Simcoe.
18 JAMES MASON.....	Toronto.
19 JAMES J. DONNELLY.....	Pinkerton.
20	
21	
22	
23	
24	

QUEBEC—24.

SÉNATEURS.	DIVISIONS ÉLECTORALES.	RÉSIDENCES.
Les honorables		
1 SIR CHARLES E. BOUCHER DE BOUCHER-VILLE, C.C.M.G.....	Montarville.....	Montréal.
2 JOSEPH BOLDOC.....	Lauzon.....	Saint-Victor de Tring.
3 HIPPOLYTE MONTPLAISIR.....	Shawenegan.....	Trois-Rivières.
4 PHILIPPE LANDRY (Président).....	Stadacona.....	Candiac, Québec.
5 WILLIAM OWENS.....	Inkerman.....	Montréal.
6 ALFRED A. THIBAudeau.....	De la Vallière.....	Montréal.
7 RAOUL DANDURAND, C.P.....	De Lorimier.....	Montréal.
8 JEAN BAPTISTE ROMUALD Fiset.....	Golfe.....	Rimouski.
9 JOSEPH P. B. CASGRAIN.....	De Lanaudière.....	Montréal.
10 JOSEPH SHEHYN.....	Laurentides.....	Québec.
11 ROBERT MACKAY.....	Alma.....	Montréal.
12 JOSEPH GODBOUT.....	La Salle.....	Beauceville, ouest.
13 FRÉDÉRIC L. BÉIQUE.....	De Salaberry.....	Montréal.
14 JOSEPH H. LEGRIS.....	Repentigny.....	Louiseville.
15 JULES TESSIER.....	De la Durantaye.....	Québec.
16 L. O. DAVID.....	Mille Iles.....	Montréal.
17 HENRY J. CLORAN.....	Victoria.....	Montréal.
18 WILLIAM MITCHELL.....	Wellington.....	Drummondville.
19 PHILIPPE A. CHOQUETTE.....	Grandville.....	Québec.
20 GEORGE C. DESSAULLES.....	Rougemont.....	Saint-Hyacinthe.
21 ARTHUR BOYER.....	Rigaud.....	Montréal.
22 LOUIS LAVERGNE.....	Kennébec.....	Arthabaska.
23 JOSEPH M. WILSON.....	Sorel.....	Montréal.
24 RUFUS H. POPE.....	Bedford.....	Cookshire.

NOUVELLE-ECOSSE—10.

SÉNATEURS.	RÉSIDENCES.
Les honorables	
1 LAWRENCE GEOFFREY POWER, C.P.....	Halifax.
2 WILLIAM McDONALD.....	Glace-Bay.
3 DAVID MACKEEN.....	Halifax.
4 EDWARD M. FARRELL.....	Liverpool.
5 WILLIAM ROCHE.....	Halifax.
6 NATHANIEL CURRY.....	Amherst.
7 WILLIAM B. ROSS.....	Middleton.
8 EDWARD L. GIRROIR.....	Antigonish.
9 WILLIAM DENNIS.....	Halifax.
10 WILLIAM MCKAY.....	Reserve-Mines.

NOUVEAU-BRUNSWICK—10.

SÉNATEURS.	RÉSIDENCES.
Les honorables	
1. PASCAL POIRIER.....	Shédiac.
2 GEORGE T. BAIRD.....	Perth.
3 GEORGE GERALD KING.....	Chipman.
4 PETER MCSWEENEY.....	Moncton.
5 FREDERICK P. THOMPSON.....	Fredericton.
6 JAMES DOMVILLE.....	Rothesay.
7 JOHN COSTIGAN, C.P.....	Edmundston.
8 DANIEL GILLMOR.....	Saint-George.
9 JOHN W. DANIEL.....	Saint-Jean.
10 WILLIAM H. THORNE.....	Saint-Jean.

ILE DU PRINCE-EDOUARD—4.

Les honorables	
1 JOHN YEO.....	Port-Hill.
2 JAMES E. ROBERTSON.....	Montague.
3 BENJAMIN C. PROWSE.....	Charlottetown.
4 PATRICK C. MURPHY.....	Tignish.

COLOMBIE-BRITANNIQUE—3.

Les honorables	
1 HEWITT BOSTOCK.....	Monte-Creek.
2 GEORGE RILEY.....	Victoria.
3	

MANITOBA—4.

SÉNATEURS.	RÉSIDENCES.
Les honorables	
1 JOHN NESBITT KIRCHHOFFER.....	Brandon.
2 ROBERT WATSON.....	Portage-la-Prairie.
3 FINLAY M. YOUNG.....	Killarney.
4 ALPHONSE C. A. LARIVIÈRE.....	Saint-Boniface.

SASKATCHEWAN—4.

Les honorables	
1 JAMES H. ROSS.....	Régina.
2 THOMAS O. DAVIS.....	Prince-Albert.
3 JAMES M. DOUGLAS.....	Tantallon.
4 BENJAMIN PRINCE.....	Battleford.

ALBERTA—4.

Les honorables	
1 JAMES ALEXANDER LOUGHEED, C.P.....	Calgary.
2 PETER TALBOT.....	Lacombe.
3 L. GEORGE DE VEBER.....	Lethbridge.
4 AMÉDÉE E. FORGET.....	Banff.

INDEX

DU

CINQUANTIÈME VOLUME

DES

JOURNAUX DU SÉNAT

1914

A

Adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général:—En réponse au discours du trône, 4-5. Réponse, 12.

Antilles, Exportations et importations avec les:—Réponse à un ordre du Sénat, 6.

Arrêtés en conseil déposés sur la table:—3. Organisation des Forces navales, 4.

B

Balcom, F. S.:—Correspondance avec le ministère des Postes. Réponse à un ordre du Sénat, 6.

Bill lu pro formâ:—3.

Bills de la session:—

No 1.—Billets du Dominion, Loi concernant les:—

Bill reçu et lu 1re fois, 10. Lu 2e fois, 10. Lu 3e fois et passé, 10. S.R., 14.

(S. du C., chap. 4).

No 2.—Fonds patriotique Canadien, Loi constituant en corporation le:—

Bill reçu et lu 1re fois, 14. Lu 2e fois, 14. Lu 3e fois et passé, 14. S.R., 14.

(S. du C., chap. 8).

Bills de la Session—Suite.

No 3.—Gouverneur en Conseil, Loi ayant pour objet de conférer certains pouvoirs au— et de modifier la Loi de l'Immigration:—

Bill reçu et lu 1re fois, 9. Lu 2e fois et renvoyé à un comité général, 9. En comité, 9. Rapporté, lu 3e fois et passé, 9. S.R., 14. (S. du C., chap. 2).

Immigration, Loi de l':—(Voir No 3).

No 4.—Intérêts commerciaux et financiers du Canada, Loi ayant pour objet de concerner les:—

Bill reçu et lu 1re fois, 9. Lu 2e et 3e fois et passé, 9. S.R., 14. (S. du C., chap. 3).

No 5.—Naturalisation, Loi modifiant la Loi concernant la:—

Bill reçu et lu 1re fois, 13. Lu 2e fois, 13. Lu 3e fois et passé, 13. S.R., 14. (S. du C., chap. 7).

No 6.—Revenu de l'Intérieur, Loi modifiant la Loi du:—

Bill reçu et lu 1re fois, 11-12. Lu 2e fois, 12. Lu 3e fois et passé, 12. S.R., 14. (S. du C., chap. 6).

No 7.—Subsides pour la défense militaire et navale:—

Bill reçu et lu 1re fois, 10. Lu 2e fois, 10. Lu 3e fois et passé, 10. S.R., 14-5. (S. du C., chap. 1).

No 8.—Tarif des douanes, Loi modifiant le—, 1907:—

Bill reçu et lu 1re fois, 11. Lu 2e fois, 11. Lu 3e fois et passé, 11. S.R., 14. (S. du C., chap. 5).

Billets du Dominion, Loi concernant les:—(Voir Bills, No 1).

Bolduc, L'honorable sénateur:—Présente l'adresse en réponse au discours du trône, 4.

C

Central Railway Company of Canada:—Réponse à un ordre pour copie du rapport du—, 7.

Chemins de fer, Bill lu pro formâ:—3.

D

Discours du trône:—2-3. Adresse de remerciement, 4-5. Réponse, 12.

Discours de prorogation:—15.

Douanes, Loi modifiant le tarif des—, 1907:—(Voir Bills, No 8).

E

Ecoles du Manitoba:—Correspondance. Réponse à un ordre du Sénat, 7.

F

Fonds patriotique Canadien, Loi constituant en corporation le:—(Voir Bills, No 2).

Forces navales, Organisation des:—4.

G

Gouverneur général:—

Lettre annonçant que le— viendra ouvrir la session, 2. Il vient, 2. Adresse de remerciement, 4-5. Réponse, 12.

Correspondance entre le— et le Secrétaire pour les Coolnies, 3.

Lettre annonçant que le— viendra proroger la session, 12. Il vient, 14. Prorogation, 15.

Gouverneur en Conseil, Loi ayant pour objet de conférer certains pouvoirs au:—
(Voir Bills, No 3).

I

Immigration, Loi de l'— modifiée:—(Voir Bills, No 3).

Intérêts commerciaux et financiers du Canada:—(Voir Bills, No 4).

J

Jamaïque, Exportations et importations avec la:—Réponse à un ordre du Sénat, 6.

L

Lougheed, L'honorable M.:—

Présente des rapports, etc., 3, 4, 6, 7.

Présente un bill, 3.

Fait nommer le comité des privilèges, 3.

Motions: deux séances le même jour, 8. Règles suspendues, 9.

Allocation pour sténographes officiels, 13.

M

Manitoba, Ecoles du:—Réponse à un ordre du Sénat, 7.

N

Naturalisation, Loi modifiant la Loi concernant la:—(Voir Bills, No 5).

P

Perley, M., Correspondance entre le premier ministre et:—3.

Premier ministre, Correspondance entre le— et M. Perley:—3.

Président du Sénat:—Lettre annonçant que le Gouverneur général viendra ouvrir la session, 2. Fait rapport du discours du Gouverneur général, 3. Lit la réponse de Son Altesse Royale, 12. Lettre annonçant la prorogation du Parlement, 12. Prorogation, 15.

Privilèges, Comité des:—Nommé, 3.

R

Radiotélégraphe, Loi du:—Modifications aux règlements, 8.

Rapports, correspondances, etc., déposés sur la table:—

Correspondance entre le Gouverneur général et le Secrétaire pour les Colonies, 3.

Correspondance entre le premier ministre et M. Perley, 3.

Arrêtés en conseil, 3.

Arrêtés en conseil: organisation des Forces navales, 4.

Modifications aux règlements en vertu de la Loi du Radiotélégraphe, 8.

Règles du Sénat suspendues:—

23f.—9.

24a.—9.

24b.—9.

63.—9.

Réponses à des ordres de la session précédente:—

Importations et exportations avec la Jamaïque et les Antilles, 6.

Correspondance avec M. F. S. Balcom et le ministre des Postes, 6.

Correspondance entre les catholiques du Manitoba au sujet des écoles, 7.

Rapport du chemin de fer Salisbury and Harvey, 7.

Rapport du *Central Railway Company*, 7.

Revenu de l'Intérieur, Loi modifiant la Loi du:—(*Voir* Bills, No 6).

S

Salisbury and Harvey Railway:—Réponse à un ordre pour copie du rapport du:—7.

Séances le soir:—8.

Deux séances par jour; motion, 8.

Secrétaire pour les Colonies, Correspondance entre le Gouverneur général et le:—3.

Sénateurs, Liste des:—19.

Sténographes officiels, Allocation pour les:—13.

Subsides pour la défense militaire et navale:—(*Voir* Bills, No 7).

T

Tarif des douanes, 1907, Loi modifiant le:—(*Voir* Bills, No 8).